



..... دکتر فریدون سیامک نژاد

- ◆ نام کتاب: فرهنگ داروسازی (انگلیسی - فارسی)
- ◆ نویسنده: دکتر محمدرضا توکلی صابری
- ◆ ناشر: انتشارات مازیار
- ◆ آدرس ناشر: مقابل دانشگاه تهران، ساختمان ۱۴۳۰، طبقه اول
- ◆ واحد ۴، تلفن: ۶۶۴۶۲۴۲۱
- ◆ نوبت چاپ: اول، ۱۳۸۹
- ◆ شمارگان: ۱۲۰۰
- ◆ قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان

کتاب فرهنگ داروسازی که توسط دوست و همکارمان جناب آقای دکتر محمدرضا توکلی صابری نگاشته شده، اولین فرهنگ انگلیسی - فارسی است که حاوی حدود ۱۵۰۰۰ واژه انگلیسی و معادل فارسی آن‌ها است که در علوم و صنایع داروسازی کاربرد دارند. این کاربرد در زمینه‌هایی همچون مفردات پزشکی، فارماسوتیکس، گیاهان دارویی، شیمی دارویی، فارماکولوژی، فیزیولوژی طب سنتی، میکروبی‌شناسی، گیاه‌شناسی انگل‌شناسی، بیوشیمی، تشریح، آمار، شیمی فیزیک، زیست‌شناسی، حسابداری، مدیریت و ریاضیات است. در این کتاب هم‌چنین شرح حال پزشکان و داروسازان ایرانی و عرب را نیز خواهیم دید. نویسنده در مقدمه کتاب چنین نگاشته است:

داروسازی همانند پزشکی حرفه‌ای است که بر پایه دانش‌های گوناگونی استوار است. این دانش‌ها علاوه بر علوم پایه مانند شیمی، فیزیک، زیست‌شناسی، و ریاضیات طیف وسیعی از دانش‌های دیگری را نیز شامل می‌شود، مانند فارماکولوژی، فیزیولوژی، گیاه‌شناسی، انگل‌شناسی، مفردات پزشکی، فارماسوتیک، شیمی دارویی، میکروبی‌شناسی، بیوشیمی، تشریح، آمار و کسی که به این حرفه اشتغال دارد، نیازمند دانستن واژه‌ها و اصطلاحات همه این دانش‌ها است.

این فرهنگ به منظور برآوردن چنین نیازی تهیه شده است. در این فرهنگ مهم‌ترین واژه‌های داروسازی و رشته‌های وابسته به آن با معادل‌های فارسی آمده است. هدف از تألیف این کتاب فراهم آوردن واژه‌های مورد نیاز افرادی است که در یکی از زمینه‌های داروسازی به کار مشغولند. از داروسازی که در داروخانه کار می‌کند گرفته تا داروسازی که در مراکز صنعتی و تولیدی، مراکز تحقیقاتی، بیمارستان‌ها، مراکز آموزشی و یا در شرکت‌ها و بخش‌های اقتصادی فعال است. بنابراین، همه واژه‌هایی که مورد نیاز طیف وسیعی از داروسازان است در این کتاب فراهم آمده است. از واژه‌های مربوط به فارماسوتیک و فارماکولوژی تا واژه‌های مربوط به مدیریت، اقتصاد و حسابداری در حدی که یک داروساز به آن نیاز دارد. نویسنده تمام واژه‌هایی را که در سی ساله‌ی گذشته پیشنهاد کرده و پذیرفته شده در این فرهنگ آورده است.

روش فرهنگ‌نویسی نوینی در این کتاب به کار گرفته شده است، به این ترتیب که هر واژه مرکب به‌طور مستقل و برحسب اولین واژه مرتب شده است. یعنی واژه‌های مرکبی مانند drug metabolism و یا Down syndrome هر دو در حرف D آمده‌اند و نه در زیر metabolism یا syndrome. زیرا با این روش واژه‌های مرکب آسان‌تر پیدا می‌شوند.

این نخستین فرهنگ داروسازی انگلیسی - فارسی است و بدیهی است که کمبودها و کاستی‌هایی داشته باشد. از همکاران عزیز خواشمنم که این کمبودها و کاستی‌ها را نادیده نگیرند و انتقادهای و ایرادهای خود را به آدرس ناشر بفرستند تا در چاپ‌های بعدی به کار آید.

فرهنگ داروسازی کتاب مرجع و راهنمای مفیدی است برای همه کسانی که با علوم داروسازی و پزشکی و رشته‌های وابسته به آن سروکار دارند و می‌خواهند از متون انگلیسی استفاده کنند.

ضمن تشکر از دوست و همکار عزیز جناب آقای دکتر محمدرضا توکلی صابری برای ارسال کتابشان و آرزوی سلامتی و کارهای بیشتر ایشان در زمینه داروسازی، پزشکی و ... باید تأکید کنم که کتاب

